

УДК 378.011

Л. І. Ізотова

Л. И. Изотова

L. I. Izotova

*Харьковский национальный университет имени В. Н. Каразина**Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна**V. N. Karazin Kharkiv National University*

**ОБУЧЕНИЕ ГОВОРЕНИЮ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ  
В УСЛОВИЯХ ДЕФИЦИТА ВРЕМЕНИ  
НАВЧАННЯ ГОВОРІННЮ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ  
В УМОВАХ ДЕФІЦИТУ ЧАСУ  
TEACHING SPEAKING ENGLISH  
UNDER CONDITIONS OF TIME DEFICIT**

Рассмотрены особенности обучения англоязычному говорению студентов-экономистов младших курсов в условиях дефицита времени. Предложены принципы поэтапной выработки навыков монологической и диалогической речи как последовательности структурно-ситуативного этапа тренировки речевых образцов, т.е. достигается овладение речевыми действиями и языковыми средствами, их реализация на уровне простых предложений, которые относятся к экономической теме; этапа объединения речевых образцов по тематическому или логико-смысловому принципу в монологическое высказывание путём расширения лексики по теме; межтемного этапа, когда образцы, изученные ранее по темам, комбинируются друг с другом в другом сочетании в соответствии с межпредметными ситуациями общения. Формирование умений и навыков пользования иностранным языком как средством общения в пределах той тематики, которую предусматривает специальность, достижения студентов адекватно оцениваются относительно трёх сторон монолога/диалога: формальной (грамматическая, лексическая, фонетическая правильность); содержательной (соответствие теме); соответствующей экстралингвистическим условиям. Достижение положительного конечного результата предполагает обеспечение для студента возможности каждую неделю тренировать диалог, одновременно расширяя свой словарный запас и грамматические навыки. Сделан вывод о существовании увеличения роли правильно подобранных аудиторных упражнений и их соотношения с самостоятельной работой студентов над говорением в условиях дефицита времени.

*Ключевые слова:* адекватное оценивание, англоязычное говорение, монологическая и диалогическая речь, обучение, студенты-экономисты.

Розглянуто особливості навчання англomовного говоріння студентів-економістів молодших курсів в умовах дефіциту аудиторного часу. Запропоновано принципи поетапного вироблення навичок монологічного та діалогічного мовлення як послідовності структурно-ситуативного етапу – етапу тренування мовних зразків, тобто досягається опанування мовними діями та мовними засобами, їх реалізація на рівні простих речень, які стосуються економічної теми; етапу об'єднання мовних зразків за тематичними або логічними та змістовними принципами в монологічне висловлювання за рахунок розширення лексики за темою; етапу за темами, коли мовленнєві зразки комбінуються один з одним в іншому поєднанні залежно від міждисциплінарного спілкування. Формування навичок та вмінь користування іноземною

мовою як засобом спілкування в межах тієї тематики, яка передбачається фахом; досягнення студентів адекватно оцінюється щодо трьох сторін монологу / діалогу: формальної, змістовної і такої, що стосується екстралінгвістичних умов. Досягнення позитивного кінцевого результату передбачає забезпечення для студента можливості щотижня тренувати монолог, а потім і діалог, одночасно розширюючи свій словниковий запас та граматичні навички. Зроблено висновки про істотне збільшення ролі правильно підібраних аудиторних вправ і їх співвідношення із самостійною роботою студентів над говорінням в умовах дефіциту аудиторного часу.

*Ключові слова:* адекватне оцінювання, англomовне говоріння, монологічне і діалогічне мовлення, навчання, студенти-економісти.

The article considers the features of teaching English speaking economics to sophomore students under conditions of academic time deficit. We suggest principles of the three-stage development of monologue and dialogic speech skills as a sequence of structural and situational stage of speech patterns training, i.e. achieving speech actions domain at the simple sentences level in Economics; stage of association of speech samples in the monologue/dialogic utterance according to topical and logic and semantic principles by way of expanding vocabulary; intertopic stage when speech samples are combined in a different way in accordance with interdisciplinary conversational situations. Formation of habits and skills to use a foreign language as a means of communication for special purposes within the topics specified. Students' progresses are evaluated from three sides of a monologue/dialogue: formal, factual and appropriate for linguistic conditions. Achieving a final result involves providing students with the opportunity to train a monologue every week, and then a dialogue, alongside with expanding their vocabulary and grammar skills. As a result we make a conclusion about a significant increase of the role of properly selected classroom exercises and their correlation with the independent student work to speaking skills under the condition of time deficit.

*Keywords:* adequate assessment, monologue and dialogic speech, students of Economics, teaching English speaking skills.

Реалии современной высшей школы Украины, отраженные в Законе об образовании, существенно изменили приоритеты в преподавании иностранных языков с аудиторной на самостоятельную работу студентов [1]. Особенностью изучения иностранного языка студентами нескольких экономических специальностей («Кибернетика», «Менеджмент», «Финансы», «Статистика», «Маркетинг», «Аудит») является то, что студенту при наличии двух аудиторных часов в неделю приходится выполнять много самостоятельной работы (в рабочей программе это соотношение 1 : 3) для того, чтобы каждые две недели сдать новый текст по специальности, пройти фонетическую и грамматическую коррекцию, приобрести навыки перевода на новом грамматическом материале, и, в конечном итоге, написать модульные работы, освоив 3000 слов и фраз по экономике. В этих условиях особое значение приобретает правильный подбор преподавателем заданий, их последовательности и критериев их оценивания.

Для достижения положительного конечного результата преподавателю необходимо обеспечить для студента возможности каждую неделю тренировать монолог, а затем и диалог, расширяя свой словарный запас, который не будет забываться в дальнейшем [2, с. 136–140].

Речевая деятельность на любом языке имеет две стороны: коммуникативно-содержательную (обмен мыслями, информацией) и материальную, лингвopsихофизиологическую (функционирование совокупности анализаторов: слухового, речемоторного, зрительного, двигательного в их сложном взаимодействии и при

ведущей роли слухоречемоторного). Научно обоснованным является тезис о том, что основным началом освоения иностранного языка как средства коммуникации является канал слухового и речемоторного анализатора в их единстве. Поэтому при самостоятельной подготовке очень важно, чтобы преподаватель давал тексты по специальности в аудиозаписи для тренировки на их базе произносительного навыка студентами в течение недели. Тем самым актуальность избранной проблематики определяется ее соответствием насущным задачам высшей школы Украины. Объектом данного исследования является обучение англоязычному говорению студентов нефилологических специальностей в условиях дефицита времени; предметом – этапы овладения монологической и диалогической речью на занятиях по английскому языку и их адекватное оценивание.

В методической литературе различают активное (репродуктивное) и пассивное (рецепторное) владение языком. Все виды речевой деятельности при активном владении материалом осуществляются в значительной мере на более современном уровне, чем при пассивном владении им.

Основу активного владения образуют речевые динамические связи на всех уровнях языка (на фонетическом, лексическом, грамматическом) в их единстве. Индивидуально речевой опыт приобретает человек в процессе его речевого развития в результате речевой практики. Следовательно, на аудиторном занятии необходимо обеспечить возможность монологического говорения студента (пересказ) или диалога, предварительно познакомя каждого студента со шкалой оценивания этого вида работы [3, с. 146–151]. В условиях недостаточного количества аудиторных часов можно говорить о смешанном владении языком, при котором часть языкового материала усваивается активно, а другая дается для чтения и запоминания. Но активное усвоение возможно только при условии самостоятельного ежедневного выполнения студентом упражнений для проговаривания и запоминания материала по их специальности.

Главным мотивом речевой деятельности является потребность или желание узнать новую, полезную для себя информацию при чтении или аудировании, поэтому для индивидуальной работы одну и ту же актуальную информацию об экономических событиях (новостях) преподавателю целесообразно готовить разной степени сложности для студентов с разными англоязычными речевыми навыками, чтобы не погасить коммуникативно-познавательный интерес каждого обучаемого.

Механизм реализации мысли в речи представляет собой совокупность определенных автоматизмов в речи, обеспечивающих реализацию программного высказывания. Этот механизм состоит из таких действий: произношение, интонирование, внутреннее грамматическое оформление в соответствии с нормами языка, использование и оперирование, выбор, составление целого из частей, комбинирование, замена, принятие решений и вариация по аналогии.

Действия оформления и оперирования должны быть доведены до определенного навыка, который обеспечивает направленность внимания в процессе говорения только на содержание высказывания. Говорение – продуктивный, мотивированный вид речевой деятельности, один из способов речевого общения. Монолог организован как продукт индивидуальных высказываний одного лица, обращенных к аудитории. Монологическая речь – связное непрерывное изложение мыслей одним лицом, обращенное к одному или нескольким лицам (аудитории) с целью достижения необходимого воздействия на слушателя (слушателей). Задача преподавателя – научить студентов младших курсов правильно строить монолог, в

частности, пересказ текстов об общих проблемах в экономике на первом курсе и о их конкретной специальности – на втором.

Монологическая речь является преимущественно контекстной, как правило, строится без учета ситуаций экстралингвистического характера и имеет следующие особенности:

- 1) непрерывность (позволяет говорящему связно и полно высказывать свои мысли), доступность и понятность;
- 2) последовательность и логичность;
- 3) полнота и связность изложения мыслей, развернутость;
- 4) полносоставность предложений, их однонаправленность.

Коммуникативные функции монологической речи, с разной степенью полноты достижимые при обучении в условиях дефицита аудиторного времени, следующие:

- информативная (сообщение новой информации в виде знаний о предметах и явлениях окружающей действительности, описание событий, действий, состояний);
- воздействующая (убеждение кого-либо в правильности тех или иных мыслей, взглядов, убеждений, действий; побуждение к действию или предотвращение действия);
- эмоционально-оценочная.

С лингвистической точки зрения монологическая речь характеризуется полносоставностью предложений и, как правило, развернутым изложением мыслей. Методика преподавания иностранных языков опирается на лингвистику и черпает из нее данные, которые касаются характеристики лингвистических закономерностей изучаемого языка, особенностей его грамматического строя, фонетической и лексической системы [4]. Соответственно на начальном этапе обучения больше внимания уделяется артикуляторной фонетике, а позже – корректировке звуков и интонаций, повторению грамматических правил, незнание которых и тормозит монологическое говорение [5]. Как показывает опыт работы, диалогическое говорение на первом курсе способны вести только сильные студенты, а на втором курсе диалогический навык уже способны сформировать большинство студентов экономических специальностей.

При овладении иностранным языком в сознании и речевой деятельности студента во взаимодействие вступают системы двух языков (родного и иностранного), поэтому на первом курсе мы разрешаем пользоваться грамматическими таблицами при построении высказывания с использованием изучаемого правила (степени сравнения, временные аспекты и т.п.). Сложность для студента заключается в том, что обязательный для оценивания пересказ он должен подготовить на материале пройденной лексики по экономике и с учетом повторения грамматических правил при наличии только двух аудиторных часов в неделю. Поэтому задачей преподавателя является правильный отбор заданий студенту для самостоятельной работы и подробное разъяснение сколько времени и какому заданию следует уделить каждый день вне аудитории.

Наши данные показывают, что студенту целесообразно самостоятельно выполнять следующие виды заданий (которые одновременно готовят их к сдаче пересказа текста и к написанию модульной работы, поскольку модульные работы представляют собой перевод слегка модифицированных фраз из текстов из базового программного учебника студентов):

- прочитайте текст и найдите предложение, в котором сформулирована тема;
- выберите ключевые слова для пересказа текста;
- выпишите из текста предложения, которые передают его суть;
- сформулируйте основную мысль текста;
- напишите тезисы, которые передают основной смысл текста;
- скажите, какие важные вопросы не отражены в тезисах одноклассников;
- расширьте приведенную на карточке мысль.

Овладение говорением – формирование речевых навыков на иностранном языке – имеет место только тогда, когда языковой материал начинает превращаться в систему, т.е. когда студент усвоил грамматические и лексические правила, образующиеся в результате переработки и систематизации поступающего в мозг языкового материала. Поскольку язык – это система языковых средств, а речь – процесс и результат использования этих средств в коммуникативных целях, в речи общие языковые закономерности проявляются всегда конкретно, они ситуативно и контекстно обусловлены. Знания о системе языка, которые сформулированы в виде правил, могут усваиваться теоретически, в то время как для овладения речью нужна соответствующая практика, в результате которой создаются речевые навыки и умения.

При научении говорению организация языкового материала преподавателем должна быть комплексной, т.е. только комплексное объединение аспектов языка в речевых единицах на уровне предложения может быть основой речевой коммуникации. Речевую единицу на уровне предложения в методической литературе принято называть речевым образцом (или моделью), т.к. она может служить эталоном для создания большого количества сходных по структуре, содержанию и смыслу предложений. Методическая ценность такой речевой единицы (речевого образца) в том, что в ней связь всех уровней языка (грамматический, лексический и смысловой) реализуется в простом речевом действии, естественном для языка как средства общения и мышления. В речевой единице возможно освоение лексического значения слов, морфологических и синтаксических средств языка в их взаимосвязи. Речевая единица имеет наряду с грамматическим аспектом конкретное смысловое содержание.

Типовая модель предложения в зависимости от методических целей может служить средством овладения морфологическими формами языка в единстве с синтаксическими (согласование, управление) и средством формирования соответствующих грамматических навыков, а также создания прочных межсловесных связей в соответствии с лексическими, стилистическими и смысловыми нормами английского языка.

В обучении диалогической речи акцент смещается к работе над связочными средствами языка, которые объединяют отдельные предложения в логически связанное целое, т.к. переход от отдельно усвоенных студентами предложений к связанному высказыванию осуществляется нелегко. Овладение студентом первого курса монологической, а затем и диалогической речью в рамках изучения английского языка для специальных целей осуществляется в три этапа:

1 этап: структурно-ситуативные тренировки речевых образцов – достигается овладение речевыми действиями и языковыми средствами, их реализация на уровне простых предложений, которые относятся к экономической теме.



2 етап: здійснюється об'єднання речевих образців по тематическому, або логіко-смысловому, принципу в монологічне висловлювання (або діалогічне спілкування) шляхом розширення лексики по темі.

3 етап: міжтемний. Речеві образці, вивчені раніше по темах, комбінуються один з одним в іншому поєднанні в відповідності з міжпредметними ситуаціями спілкування.

Такий порядок роботи особливо важлив на початковій стадії навчання, в подальшому виділення цих етапів стає зайвим.

Оскільки цілі навчання іноземним мовам визначені Програмою як формування умінь і навичок користування іноземною мовою як засобом спілкування в межах тієї тематики, яку передбачає спеціальність, досягнення студентів адекватно оцінюються відносно трьох сторін монологу / діалогу:

- формальної (грамматична, лексична, фонетична правильність);
- змістової (відповідність темі);
- відповідної екстралінгвістичним умовам, при цьому враховуючи такі основні властивості монологічних речевих умінь:

- а) логічність і зв'язність викладу думок;
- б) комунікативно мотивоване і творче використання мовними засобами;
- в) правильність мови на комунікативно достатньому рівні.

Останнє властивість домінує для навчаних – студентів немовних вузів.

Таким чином, можна прийти до висновку про суттєве збільшення ролі правильно підібраних аудиторних вправ і їх співвідношення з самостійною роботою студентів над мовленням в умовах дефіциту аудиторного часу. При цьому пріоритетом в навчанні мовленню є формування умінь монологічної і діалогічної мови, тобто умінь комунікативно-мотивовано, логічно послідовно і зв'язно, достатньо повно і правильно в мовному відношенні викладати / обмінюватися своїми думками в усній формі в межах економічної спеціальності.

Згадана в статті проблематика є перспективною для розгляду з точки зору навчання з інших аспектів мови, зокрема, формуванню граматичного навичка, в умовах дефіциту аудиторного часу.

### Бібліографічні посилання

1. Довгополова Я. В. V Міжнародна науково-метод. конф. «Методичні та психолого-педагогічні особливості викладання іноземних мов на сучасному етапі» / Я. В. Довгополова // Вісник Харківського нац. ун-ту імені В. Н. Каразіна. – 2013. – № 1051. – С. 199–200.
2. Пристай Г. В. Навчання в співробітництві як засіб активізації пізнавальної діяльності на уроці англійської мови у ВНЗ / Г. В. Пристай // Вісник Харківського нац. ун-ту імені В. Н. Каразіна. – 2013. – № 1072. – С. 136–140.
3. Свердлова І. О. Реалізація особистісно-орієнтованого підходу на заняттях з іноземної мови / І. О. Свердлова, М. А. Рубцова // Вісник Харківського нац. ун-ту імені В. Н. Каразіна. – 2013. – № 1072. – С. 146–151.
4. Щукін А. Н. Навчання іноземною мовою: Теорія і практика : навч. посібник для вчителів і студ. / А. Н. Щукін. – М. : Філологія, 2004. – 416 с.
5. Brown G. Teaching Talk. Strategies for production and assessment / G. Brown. – London : Cambridge University Press, 1984. – 178 p.

*Надійшла до редакції 01.11.2014*